

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2001.

Convention collective de travail du 4 juillet 2001.

WIJZIGING FLEXIBILITEIT

MODIFICATION FLEXIBILITE

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE Ier. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers ou les ouvrières.

Art. 2. - Grenzen inzake arbeidsduur.

Art. 2. - Limites de durée de travail.

Artikel 4 van de CAO inzake Flexibiliteit gesloten op 10 juni 1999 in het Paritair Subcomité voor het Koetswerk, geregistreerd op 15 september 2000 onder het nummer 55.557/CO/149.02 wordt vervangen door volgende bepaling:

L'article 4 de la CCT relative à la Flexibilité conclue le 10 juin 1999 au niveau de la Sous-commission paritaire pour la Carrosserie, enregistrée le 15 septembre 2000 sous le numéro 55.557/CO/149.02 est remplacée par la disposition suivante:

§ 1. Ondernemingen kunnen een glijdende werkweek instellen zoals voorzien in artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, volgens de hierna vermelde modaliteiten, op voorwaarde dat zij, over een periode van één jaar, de conventionele gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, vastgelegd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 1985, zijnde 39 uren niet overschrijdt.

§ 1. Les entreprises peuvent instaurer une semaine de travail flottante, comme prévu à l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971, d'après les modalités mentionnées ci-après, à condition qu'elle ne dépasse pas la moyenne de la durée de travail hebdomadaire conventionnelle fixée par la convention collective de travail du 7 mars 1985, soit 39 heures, sur une période d'un an.

§ 2. De conventionele gemiddelde wekelijkse arbeidsduur bedraagt vanaf 1 september 2000 38u30 per week, zoals vastgelegd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2000 inzake Arbeidsduur gesloten in het Paritair Subcomité voor het Koetswerk, geregistreerd op 15 september 2000 onder het nummer 55.558/CO/149.02.

§ 2. A dater du 1^{er} septembre 2000, la durée moyenne du travail hebdomadaire conventionnelle est de 38h30/semaine fixée pour la convention collective de travail du 10 juin relative à la durée du travail conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la Carrosserie, enregistrée le 15 septembre 2000 sous le numéro 55.558/CO/149.02.

HOOFDSTUK III. - Geldigheid.

CHAPITRE III. - Validité.

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf
1 juli 1999 tot en met 30 juni 2001.

Art. 3.

La présente convention collective de travail est valable
du 1er juillet 1999 au 30 juin 2001 inclus.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
09 -07- 2001

PSC 149.2 - Koetswerk
Wijziging flexibiliteit
Bekrachtigd op 04.07.2001

SCP 149.2 - Carrosserie
Modification flexibilité
Ratifié le 04.07.2001